



سعادة سلطان أحمد بن سليم
رئيس مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة
H.E. Sultan Ahmed bin Sulayem
Chairman of Ports, Customs and Free Zone Corporation (PCFC)

في يوم زايد للعمل الإنساني، نخلد معاً إرث الأب المؤسس، المغفور له بإذن الله الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان، "طيب الله ثراه" ورؤيته للعطاء والتسامح والإنسانية. واستلهاماً من هذه القيم، نؤكد في مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة التزامنا بدعم القضايا الخيرية والعمل الإنساني من أجل الارتقاء بالمجتمع، ونشر قيم التسامح والعطاء، ومواصلة العمل وفق نهج الشيخ زايد.

In Zayed Humanitarian day, we honor the legacy of the late Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan and his humanitarian vision, inspired by these values, we at Ports, Customs and Free Zone Corporation reaffirm our commitment to support charitable causes and humanitarian work in order to improve society, spread the values of tolerance and giving, and continue to work according to Sheikh Zayed's approach.



فريق "حاضر" التطوعي "Hader" Volunteer Team

بمناسبة يوم زايد للعمل الإنساني شارك فريق حاضر التطوعي بمؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة في توزيع وجبات الإفطار على البحارة في مرفأ ديرة بدبي بالتعاون مع جمارك دبي.

On the occasion of Zayed Humanitarian Day, Hader volunteer team in Ports, Customs and Free Zone Corporation participated in distributing Iftar meals to sailors in cooperation with Dubai Customs.

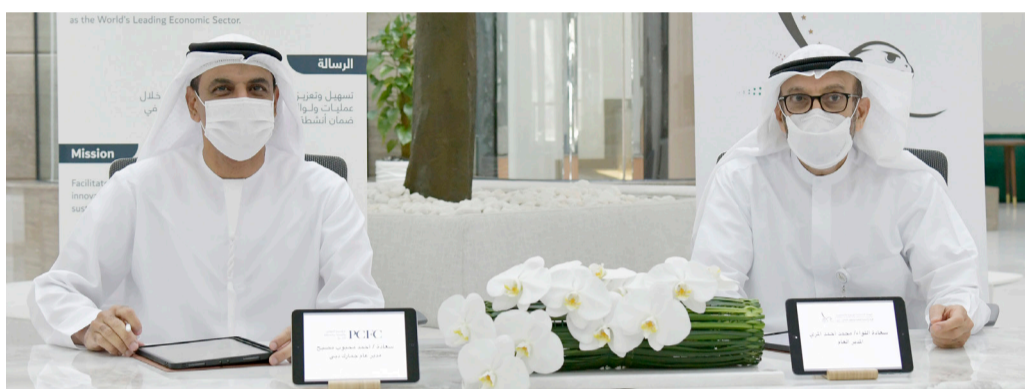
حالة الطقس Weather Condition

الخميس Thursday 5/06		H: 34°C L: 25°C
الجمعة Friday 5/07		H: 37°C L: 26°C
السبت Saturday 5/08		H: 37°C L: 27°C

"كل عام يزداد إيماننا بالعمل الإنساني.. وتزداد مشاريعنا.. ويزداد عدد الشركاء والمتطوعين.. ويزداد عدد المستفيدين.. من قصر الضيافة الذي شهد اجتماعات تأسيس دولتنا نقول: ستبقى دبي والإمارات كما أرادها المؤسسون منارة إنسانية للبشر كل البشر."

"Our faith in humanitarian work grows stronger every year. We carry out more projects, attract more partners and serve more people. From the Union House that witnessed the UAE's formation, we say: the UAE will remain a beacon of hope for the entire region."

صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم
نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي رعاه الله
His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum
Vice President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai



توقيع اتفاقية شراكة مع الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب بدبي Signing the Partnership Agreement with the General Directorate of Residency and Foreigners Affairs in Dubai

وقعت مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة اتفاقية شراكة مع الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب بدبي. وقعها من جانب المؤسسة بالنيابة عن سعادة الرئيس، سعادة أحمد محبوب مصبح مدير عام جمارك دبي، ومن الطرف الثاني وقعها سعادة اللواء محمد أحمد المري مدير عام الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب بدبي.

وصرح سعادة سلطان أحمد بن سليم - رئيس مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة، بأن توقيع الاتفاقية يشكل خطوة مهمة في إطار جهود المؤسسة لتسهيل وتعزيز التحول الاقتصادي في دبي، من خلال عمليات ولوائح تنظيمية وحلول مبتكرة تسهم في ضمان أنشطة تجارية مستدامة وبما يتماشى مع التوجهات الحكومية، مشيراً إلى أن الاتفاقية ستسهم في تعزيز أدوار مكتب الوكيل الملاحي للسفن الخشبية التابع للمؤسسة، للقيام بكل متطلبات دخول وخروج السفن الخشبية وطاقمها في مياه الإمارة، والاستجابة لكل ما يمكن أن يسهل ممارستهم للتجارة في إمارة دبي.

وأشاد رئيس مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة، بالجهود التي تبذلها الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب بدبي، في اعتماد السياسات التي لها الدور الكبير في مواجهة التحديات وتبسيط إجراءات العمل، وتوفير خدمات متميزة وعالية الجودة تحقق ثقة وسعادة المتعاملين.

Ports, Customs, and Free Zone Corporation signed a partnership agreement with the General Directorate of Residency and Foreigners Affairs in Dubai. From PCFC's side, it was signed by His Excellency Ahmed Mahboob Musabih, Director General of Dubai Customs, on behalf of His Excellency the Chairman, and on the other side, by His Excellency Major General Mohammed Ahmed Al Marri, Director-General, of the General Directorate of Residency and Foreigners Affairs in Dubai.

His Excellency Sultan Ahmed bin Sulayem - Chairman of Ports, Customs and Free Zone Corporation, stated that signing the agreement constitutes an important step in the corporation's efforts to facilitate and enhance the economic transformation in Dubai, through processes, regulations, and innovative solutions that contribute to ensuring sustainable commercial activities in line with government directives. Pointing out that the agreement will contribute to strengthening the roles of the Marine Agency for Wooden Dhows affiliated with the corporation, to fulfill all requirements for the entry and exit of wooden dhows and their crew in the waters of the emirate, and to respond to everything that could facilitate their practice of the trade in the Emirate of Dubai.

The Chairman of Ports, Customs and Free Zone Corporation praised the efforts made by the General Directorate of Residency and Foreigners Affairs in Dubai, in adopting policies that have a great role in facing challenges, simplifying work procedures, and providing excellent and high-quality services that achieve confidence and happiness of customers.

DUBAI RAMADAN TIME TABLE 2021

Ramadan	Weekday	Greg	Fajr	Maghrib
24	Thu	May 06	4:16AM	6:55 PM
25	Fri	May 07	4:15 AM	6:56 PM
26	Sat	May 08	4:14 AM	6:56 PM

المسابقة الرمضانية

نبذة عامة عن المسابقة:

- سيتم طرح سؤال أسبوعي من خلال النشرة الإلكترونية طوال شهر رمضان المبارك (4 أسئلة)، عليكم الاحتفاظ بالإجابات وإرسال الأربع إجابات مرقمة حسب التسلسل دفعة واحدة إلى البريد الإلكتروني media@pcfc.ae بعنوان إجابات المسابقة الرمضانية.
- آخر موعد لتلقي الإجابات 10/05/2021
- المسابقة مخصصة لموظفي وموظفات مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة والوحدات التنظيمية التابعة لها.
- يرجى ذكر البيانات التالية في الرسالة: الاسم الثلاثي - المسمى الوظيفي - الإدارة/الدائرة - رقم الموبايل.
- يمكن الإجابة باللغة المناسبة لكم (العربية أو الإنجليزية).
- سيتم استبعاد المشاركات التي تتضمن إجابة غير صحيحة أو ناقصة.
- سيتم اختيار فائزين 2 من خلال القرعة.
- الجوائز مقدمة من QE2.

السؤال الأسبوعي:

كم رمضان صام نبي الله محمد صلى الله عليه وسلم؟

Ramadan Competition

General Information about the competition:

- Every week during the holy month of Ramadan, a question will be added to the weekly newsletter (total of 4 questions). You will note the answers for all questions in one email, numbered in sequence and send it to the email media@pcfc.ae under the title of Ramadan Contest Answers.
- The deadline for receiving answers is 10/05/2021.
- The competition is for all employees in Ports, Customs and Free Zone Corporation and its affiliated business units.
- When sending the email, please mention the following information in the content: Full name - Job title - Business Unit /Department - Mobile number.
- You can answer the questions in the appropriate language for you (Arabic or English).
- Emails received which have incorrect or incomplete answers will be disqualified.
- 2 Winners will be chosen by a lot/ draw.
- Prizes are offered by QE2.

Weekly Question:

How many Ramadan's did the Prophet Muhammad, may God bless him and grant him peace fast?